

社交媒体的使用与 留学生的社会化

——以在韩国的中国留学生为例

杨婷 著

新闻传播学系列丛书
李珮 主编

中国广播影视出版社

非外借

新闻传播学系列丛书

李珮 主编

社交媒体的使用与留学生的社会化

——以在韩国的中国留学生为例

杨 婷 著

中国广播影视出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

社交媒体的使用与留学生的社会化：以在韩国的中国留学生为例 / 杨婷著. --北京：中国广播影视出版社，2017.4

(新闻传播学系列丛书 / 李珮主编)

ISBN 978-7-5043-7825-5

I. ①社… II. ①杨… III. ①留学生—个人社会化—研究—中国 IV. ①G648.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 005862 号

社交媒体的使用与留学生的社会化——以在韩国的中国留学生为例

杨 婷 著

策 划：庞 强 刘 媛

责任编辑：许珊珊

封面设计：何漫·贝壳悦读

出版发行：中国广播影视出版社

电 话：010-86093580 010-86093583

社 址：北京市西城区真武庙二条9号

邮 编：100045

网 址：www.crtpt.com.cn

电子信箱：crtpt8@sina.com

经 销：全国各地新华书店

印 刷：北京领先印刷有限公司

开 本：710 毫米×1000 毫米 1/16

字 数：201 (千) 字

印 张：9.5

版 次：2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5043-7825-5

定 价：28.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

丛书编委会

主 任：李希光 欧阳宏生

主 编：李 珮

副主编：李 韧 罗小萍

编 委：李希光 欧阳宏生 李 珮 罗小萍

李 韧 蒙晓阳 贺 艳 王 炬

裴永刚 屈永刚 赵文丹

西南政法大学全球新闻与传播学院简介

西南政法大学新闻传播学院 1994 年建立，2010 年更名为“全球新闻与传播学院”。学院现有专职教师 58 人、教授 13 人、副教授 18 人、博士生导师 4 人，其中具有博士学位的教师 39 人。设有新闻传播理论、新闻传播实务、广播电视与新媒体、法治新闻、中文 5 个教研室。

新闻传播学科是重庆市“十一五”“十二五”重点学科，新闻学专业是国家级特色专业建设点、重庆市高等学校特色专业；舆情传播与风险管理学科专业群是重庆市高等学校特色学科专业群；拥有新闻传播学一级学科硕士学位授权点和新闻与传播专业硕士学位授权点、重庆市高等学校新闻传播实验教学示范中心、重庆市法制新闻复合型人才培养模式创新实验区；全媒体实验室共计面积 1925 平米，先后投入资金 810 万元。2013 年，教育部第三轮学科评估中，新闻传播学科排名全国 23 位，并列第十位、重庆第一位。

| 摘 要 |

随着全球化进程的加深，越来越多的学生在海外求学。得力于有吸引力的教育政策和韩国文化流行度的不断升温，韩国的留学生人数迅速增加，其中中国留学生所占比例最大。然而有关这一群体是否能很好地融入韩国文化，以及什么样的机制可以促进他们新的社会中的社会化进程等问题并没有得到学界足够的重视。本研究的主要目的为调查在韩的中国留学生的社会化情况，并试图确定影响社会化的有效因素。媒体被普遍认为是社会化媒介之一。在本研究中，新兴的且已被广泛使用的媒体——社交媒体被选定为研究对象。除此之外，本研究还尝试研究了社交媒体是通过何种机制对中国学生的社会化产生影响的。通过文献梳理，预设了社会支持和异文化压力这两个中介变量。随后，以在读的中国留学生为对象，实施了深度访谈和网上问卷调查，在定性和定量研究中分别采用了社会化阶段理论和社会化结果模型作为理论基础。主要的研究发现包括：首先，访谈结果显示，一部分中国留学生的社会化存在较为严重的问题，如“错误的预期社会化”和无法融入学校学院等；同时，根据问卷调查的结果，总体而言中国留学生的社会化结果水平并不乐观。在社会化结果的六个测度中，“文化适应”这一测度呈现最低水平。其次，根据受访者的回应，社交媒体在帮助他们在学校找到认同感以及融入学院方面有积极的作用。但同时，受访者们的话语也显示出社交媒体的积极作用与使用目的以及具体的使用模式有关。同时，问卷调查也显示，以社会互动为目的的社交媒体的使用以及中韩社交媒体的共同使用对于社会化结果有积极作用。定量和定性研究的结果在这一方面是一致的，相互印证。此外，预设中介变量

(社会支持、异文化压力)在社交媒体和社会结果的关系之间的作用被部分确认。根据回归分析的结果,以社会互动为目的的社交媒体的使用和社会化结果水平之间存在重要的关系,其中介变量包括社会支持和异文化压力。

关键词: 社会化, 社会支持, 异文化压力, 社交媒体使用, 在韩中国留学生

| 目 录 |

第 1 章 引言 / 1

第 2 章 文献综述和研究问题的提出 / 6

2.1 中国留学生在韩国面临的困难与障碍 / 7

2.1.1 语言障碍 / 7

2.1.2 学习压力 / 8

2.1.3 被孤立 / 8

2.1.4 种族歧视和偏见/仇视 / 8

2.1.5 思乡情绪/孤独感和经济问题 / 9

2.1.6 安全问题 / 9

2.1.7 文化以及教育体系的差异 / 10

2.2 社交媒体 (SNS) / 12

2.2.1 SNS 概况 / 12

2.2.2 SNS 的技术基础 / 20

2.2.3 SNS 使用的理论基础：计算机中介沟通理论 / 21

2.3 社会化 / 24

2.3.1 对社会化的理解 / 24

2.3.2 社会化中介 / 24

2.3.3 社会化的分类以及组织社会化相关的文献综述 / 29

2.3.4 社会化阶段的理论基础 / 32

2.3.5 社会化结果的理论基础 / 33

2.3.6 文化适应 / 34

2.4 SNS 的使用对于社会化与文化适应的影响 / 38

2.5 假定的中介变量 / 41

2.5.1 社会支持 / 41

2.5.2 异文化压力 / 44

第3章 方法论 / 48

3.1 定性研究——深度访谈 / 49

3.1.1 样本 / 49

3.1.2 理论基础 / 50

3.1.3 采访文本 / 50

3.1.4 采访的实施与数据搜集 / 52

3.2 定性研究——问卷调查 / 52

3.2.1 研究问题与研究模型 / 53

3.2.2 抽样与数据分析 / 54

3.2.3 测量 / 54

第4章 研究结果 / 60

4.1 访谈结果 / 61

4.1.1 不同阶段的社会化经验 / 61

4.1.2 社会支持 / 65

4.1.3 SNS 使用 / 67

4.1.4 SNS 使用的影响 / 68

4.1.5 讨论以及对第二阶段定量研究的启示 / 69

4.2 问卷调查结果 / 74

4.2.1 被调查者人口统计学特征 / 74

4.2.2 信度测试 / 75

4.2.3 调查结果 / 75

第 5 章 结论 / 84

5.1 讨论 / 85

5.2 局限性 / 96

参考文献 / 97

附录 / 120

附录 A Complete questionnaire (English version) / 120

附录 B 完整问卷 (中文翻译版) / 131

第 1 章 引 言

根经济合作与发展组织给出的定义，留学生是指那些以追求高等教育为目的去到异国的人（经济合作与发展组织，2010）。虽然各国因国家教育系统的不同对于留学生的定义在细节上有所不同，但有统一的一点，即在异国的教育机构学习的人。根据联合国教科文组织 2010 年发布的数据，2010 年全球的留学生数量已经超过了 250 万人。而在 1950 年，这一数据仅仅为 10 万。教科文组织预计到 2020 年全球留学生人数将会达到 700 万。

美国、英国、德国、法国和澳大利亚是传统的主要的留学目的地国家。但近年来，一些新兴的留学地国家发展也迅速崛起，如新西兰、韩国、荷兰、希腊、西班牙、意大利等国家（经济合作与发展组织，2010）。在 20 世纪 70 年代，在韩国只有 321 个留学生，而如今这一数据已急速增长。根据韩国统计信息服务部在 2010 年发布的数据，当年韩国留学生的总人数已达到 16764，且这一数据只包括了正式注册四年制大学且滞留时间超过 90 天的学生。Ann 和 Choi（2008）分析了引起赴韩留学人数激增的原因，其中韩国政府部门的政策吸引，如 2009 年启动的“韩国学习项目”，是其中很大一个刺激因素；此外，韩国各个大学推出的针对留学生的吸引政策，如奖学金或者学费减免政策，也起到了促进作用；最后，Ann 和 Choi 也指出韩国流行文化也是吸引越来越多的人赴韩留学的关键原因之一。在过去十年间，中国赴韩留学的人数从 2000 年的 834 人上升到 2010 年的 9802 人（仅正式注册四年制大学且滞留时间超过 90 天的学生统计在内）（韩国统计信息服务部，2010）。且中国留学生在赴韩留学生中所占比例最大，数量远远超过其他国家来源生。以 2007 年为例，中国留学生人数占到了在韩留学生总人数的 70%，其他各国总共只占 30%。由此可见，中国留学生群体在韩国社会，尤其是在韩国留学生群体中有着不可忽略的地位。

虽然赴韩国留学生的人数持续增加，但是并不代表不存在问题。根据

Heo、Kim 和 Lee 在 1999 年所做的研究，其中 12% 的学生会因为无法适应韩国社会或者校园而选择中途退学。他们的研究还表明，尤其是中国学生会经历一些由饮食差异、饮酒文化差异、语言障碍、孤独感、歧视、对韩国的失望感等原因造成的压力，而这些压力会进一步导致他们的社会适应问题 (Heo、Kim and Lee, 1999)。

Jones (1986) 认为社会化是一种在进入新的环境时减少不确定和焦虑感的习得过程。也有学者把社会化定义为“个人为了成为社会的有效成员，获取知识、技能、态度的过程” (Brim and Wheeler, 1966)。留学生面临新的环境和文化，可能迎接他们的是各种未知和焦虑，他们不得不克服各种障碍以成为所进入的新社会的有效成员。根据 Rientie 和他的同事们在 2012 年所进行的一项针对在澳洲的留学生的调查，41% 的被调查者经历过很大的压力，这些压力往往是由思乡情绪、文化休克、所感知的歧视所引起的。和本土学生的情况相比，留学生的家人和朋友都远在故乡，原有的社交网络都遥不可及，因而他们不得不花更多的时间在如何融入社会上，再加之，他们对主体国家的显性或隐性的风俗或文化都不那么了解。这些都会让留学生在新的社会中产生不安和焦虑感 (Rienties、Beausaert、Grohnert、Niemantsverdriet and Kommers, 2012)。留学生在目的地国家的社会化进程以及结果会直接影响到他们的学业成绩。因而，针对留学生的社会化研究是非常有必要的 (Lee, 2009)。

社会化相关研究已经有几十年的历史了，通过对相关文献的梳理，发现已有的研究将研究重点放在特定的职业（如，初级高尔夫球手，Seo、Park and Lim, 2004；女橄榄球运动员，Kim and Song, 1999）和特定的少数群体（如，非洲裔美国人，Mutisya and Ross, 2005；Rodrigueza Cavaleri Bannon, 2008；Crouter、Baril、Davis and Mchale, 2008）的社会化。但目前为止很少研究留学生在留学目的地国家的社会化情况。以“中国留学生”为关键词在韩国两大主流学术数据库 NDSL (National Discovery for Science Leaders) 和 KERIS (Korean Education and Research Information Service) 的搜索结果显示：“校园生活适应”、“休闲时间管理”、“异文化压力”是出现频率相对较高的研究主题。在社会幸福感相关的先

行研究中,大部分都有关“文化适应”和“异文化压力”。“文化适应”指在两种不同文化的碰撞过程中产生的文化态度、文化价值观和文化行为方面的改变(Berry, 1989)。“文化适应”和“社会化”有一些共同点。但文化适应主要指个体所发生的文化相关的变化,而社会化涵盖更广的范围,可以说,文化适应是社会化的一部分(Morrison, 1993)。

社会化可以发生在家庭、学校、同龄人间、社区或者通过媒体实现(Berns, 2002)。可以说媒体在个人习得文本型知识和认知性技能以及社会化的过程中扮演了非常重要的角色(Mcleod, 2000)。有关媒体对社会化的积极作用相关的研究已经很多了(如,电视, Dunsmore and Lagos, 2008; 杂志, Peirce, 1993; 因特网, Yun and Chang, 2011; Cho, 2010)。在本研究中,一种新型且快速发展的媒体,即社交媒体(Social networking services, SNS)被设定为媒体对象。

SNS被定义为以网络为技术基础,使用者可以实现:(1)限定的系统内创建公开或半公开的用户资料;(2)有一个和自己建立关系的其他用户的列表;(3)浏览其他用户的关系用户(Boyd and Ellison, 2008)。SNS已经在全世界范围吸引了大量的使用者,尤其是在年轻人中人气极高。2010年,脸书用户已经达到了6亿。且根据Emarketer的调查数据,因特网用户最常用电子邮箱,但在SNS上花费的时间最多(Emarketer, 2011)。SNS对于其最大的用户群——大学生的影响已经引起了学界的相当重视。

Park的同僚们以使用与满足为理论背景,调查研究了大学生脸书群组功能的使用和其公民与政治参与,结果表明大学生们是抱着获取有关校内校外信息、和朋友联系、自我确认以及娱乐的目的使用脸书群组功能的;同时在脸书群组功能的使用可以提供给大学生们参与社会事务和政治的渠道,且这种渠道的存在在大学生看来是必要的(Park、Kee and Valenzuela, 2009)。一项针对脸书和聚友网(Myspace)的使用与满足的调查也显示绝大多数的大学生是以结交新朋友以及和老朋友保持联系为动机而使用这两个社交媒体的,但这一研究结果并没有发现年龄、性别以及种族方面的差异(Raacke and Bonds-Raacke, 2008)。

根据世界因特网统计提供的数据 (Internet World Stats, 2008), 韩国拥有世界最多的人均宽带连接。中国留学生在韩国也普遍使用社交媒体 (Xu, 2011)。本研究的主要研究目的包括: 首先, 以一种较为综合的方式呈现中国留学生的社会化情况; 其次, 调查研究 SNS 的使用对于社会化的影响; 最后, 试图通过研究数据去揭示 SNS 的使用是通过何种机制发生作用的。为完成以上的研究任务, 采取了定量和定性研究相结合的方法。在研究的第一阶段, 即定性研究阶段, 受访者将会被要求描述他们在不同的社会化阶段的不同经历以及社交媒体的使用对他们的社会化的影响; 在第二阶段, 即定量研究阶段, 以第一阶段研究结果和文献综述为基础, 提出了几个可能的社交媒体与社会化结果的中介变量。最后采取了适当的统计学工具, 以确认社交媒体的使用和社会化结果之间的关系、关系的大小以及中介变量。

第 2 章

文献综述和研究问题的提出

2.1 中国留学生在韩国面临的困难与障碍

Eustace (2007) 概括了在留学生中普遍存在的压力源头, 包括: 语言和专业学习上的挑战, 种族歧视与偏见, 孤立, 思乡情绪, 仇视, 罪恶感与恐惧感, 财务压力, 恐怖主义和再入签证问题 (Eustace, 2007)。下文概括了在韩国的留学生可能面临的压力, 以及导致各种压力的原因。

2.1.1 语言障碍

毫无疑问, 在任何地方语言都是进行有效交流不可缺少的基础工具之一。学者们已经做了较多有关来自非英语国家的留学生在英语国家的语言运用的研究。他们从研究中发现语言能力的缺乏会成为留学生自我表达的障碍 (Lewthwaite, 1996), 甚至会导致本地学生和留学生之间的不协调, 例如, 本地学生会抱怨留学生的发音导致听不懂他们所做的课堂发言 (Heikinheimo and Shute, 1986), 同时语言能力的缺乏也会使留学生产生挫败感 (Yeh and Inose, 2003)。

在韩国的中国留学生同样也会面临语言的问题, 甚至可能比去英语国家留学的中国学生面临更严重的问题。英语在中国早已被认定为最重要的外语, 目前大多数的学生从小学, 甚至更早地就开始了他们的英语学习, 从小他们就处在英语学习的环境和氛围中。相较而言, 韩语的学习虽然近年来因韩国文化的流行有升温的趋势, 但是和英语比起来仍然不是那么被广泛接受和学习。除了少数人群 (如朝鲜族), 大多数中国人并没有像学习英语那么好的环境和条件。以我自己为例, 在韩国建国大学语言学院集中学习了一年的韩语, 并且顺利毕业。但是发现在经历了一年语言学习之后, 我仍然不能很顺畅地和韩国本地人进行交流, 在自我表达上仍然存在